Организация Объединенных Наций S/PV.5563



# Совет Безопасности

Шестьдесят первый год

*Предварительный отчет*

**5563**-е заседание

Среда, 8 ноября 2006 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

| | | |
|---|---|---|
| *Председатель:* | г-н Вото-Берналес | (Перу) |
| *Члены:* | Аргентина | г-н Майораль |
| | Китай | г-н Ли Цзюньхуа |
| | Конго | г-н Гайама |
| | Дания | г-жа Лёй |
| | Франция | г-н Лакруа |
| | Гана | нана Эффа-Апентенг |
| | Греция | г-н Василакис |
| | Япония | г-н Синьо |
| | Катар | г-н Аль-Бадер |
| | Российская Федерация | г-н Щербак |
| | Словакия | г-н Матулай |
| | Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии | г-жа Пирс |
| | Объединенная Республика Танзания | г-н Манонги |
| | Соединенные Штаты Америки | г-жа Уолкотт Сандерс |

## Повестка дня

Ситуация в Боснии и Герцеговине

Письмо Генерального секретаря от 12 октября 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2006/810)



06-60817 (R)



*Заседание открывается в 10 ч. 15 м.*

**Утверждение повестки дня**

*Повестка дня утверждается.*

**Ситуация в Боснии и Герцеговине**

**Письмо Генерального секретаря от 12 октября 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2006/810)**

**Председатель** (*говорит по-испански*): Я хотел бы информировать членов Совета о том, что мною получены письма от представителей Боснии и Герцеговины и Финляндии, в которых они просят пригласить их для участия в обсуждении вопроса, стоящего в повестке дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанных представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Я прошу начальника Протокольной службы сопроводить Его Превосходительство г-на Аднана Терзича, председателя Совета министров Боснии и Герцеговины, к месту, отведенному для него за столом Совета.

*Г-на Аднана Терзича, председателя Совета министров Боснии и Герцеговины, сопровождают к месту за столом Совета.*

**Председатель** (*говорит по-испански*): От имени Совета хочу тепло поприветствовать председателя Совета министров Боснии и Герцеговины г-на Аднана Терзича.

*По приглашению Председателя г-жа Линтонен (Финляндия) занимает место, отведенное для нее в зале Совета.*

**Председатель** (*говорит по-испански*): В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 временных правил процедуры Высокому представителю по выполнению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине г-ну Кристиану Шварцу-Шиллингу.

*Решение принимается.*

Я приглашаю Высокого представителя занять место за столом Совета.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

Я хотел бы привлечь внимание членов Совета к документу S/2006/810, в котором содержится текст письма Генерального секретаря от 12 октября 2006 года, препровождающего тридцатый доклад по выполнению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине. Я хотел бы также привлечь внимание членов Совета к документу S/2006/809, в котором содержится текст письма Генерального секретаря от 12 октября 2006 года, препровождающего седьмой доклад о деятельности военной миссии Европейского союза в Боснии и Герцеговине.

На этом заседании Совет Безопасности заслушает брифинг Высокого представителя по выполнению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине г-на Кристиана Шварца-Шиллинга. Я предоставляю ему слово.

**Г-н Шварц-Шиллинг** (*говорит по-английски*): Впервые я выступал в Совете шесть месяцев назад, вскоре после моего вступления в должность Высокого представителя и Специального представителя Европейского союза по Боснии и Герцеговине. Тогда я подчеркнул важность передачи большей ответственности властям Боснии и Герцеговины и рассказал о том, что я намерен сделать, чтобы международное сообщество руководствовалось принципом передачи ответственности местным органам в целях нормализации жизни страны и достижения ею прогресса на пути продвижения к евро-атлантической интеграции.

Полгода спустя я хотел бы обсудить с Советом сложную проблему реального осуществления этого принципа на практике. Я также расскажу о том, как мы пытаемся помочь Боснии и Герцеговине перейти от этапа выполнения мирного соглашения к этапу евро-атлантической интеграции. Кроме того, я остановлюсь на тех областях, где достигнут прогресс, и на тех, где прогресса достичь не удалось, а также затрону остающиеся вопросы, которые необходимо решить.

Находящийся на рассмотрении Совета доклад охватывает период первых шести месяцев этого года и заканчивается решением Руководящего совета Совета по выполнению Мирного соглашения (СВМС) о закрытии Управления Высокого представителя в конце июня 2007 года. События, происшедшие с момента принятия этого решения, продемонстрировали всю масштабность задач по передаче всей полноты ответственности местным органам, которые будут рассматриваться Руководящим советом СВМС в начале следующего года, когда он вернется к своему решению с учетом общей ситуации в Боснии и Герцеговине и в регионе в целом.

Реальная обстановка, сложившая сегодня в Боснии и Герцеговине, во многих отношениях остается неблагоприятной. Боснийским политикам было непросто пойти по пути принятия на себя ответственности и избежать соблазна возложить вину за отсутствие прогресса на своих политических оппонентов или на международное сообщество. Граждане Боснии и Герцеговины разочарованы медленными темпами процесса реформ. К счастью, все стороны в Боснии и Герцеговине в достаточной степени проявили добрую волю. Однако, к сожалению, добрую волю проявили не все, оппортунисты, воспользовавшись трудностями переходного периода, пытались сыграть на старом чувстве страха у населения. Это осложняет задачу для тех политиков, которые имеют смелость взять на себя большую ответственность за управление страной и служение ее гражданам. Среди членов международного сообщества складывается мнение, что сейчас не время отступать назад и передавать бразды правления. Возможно, для этого процесса нам потребуется больше времени и терпения.

Тем не менее, в этот период испытаний международное сообщество должно идти избранным курсом и продолжать постепенно передавать ответственность местным органам. Это не должно происходить слишком быстро, чтобы руководители Боснии и Герцеговины могли справиться с ответственностью и удержать бразды правления в своих руках. В то же время, этот процесс не должен проходить и слишком медленно, что может помешать руководителям страны выработать в себе чувство ответственности за положение в Боснии и Герцеговине и соответствующее чувство долга в отношении граждан, которые их избрали.

Боснии и Герцеговине во многих отношениях повезло, поскольку имеется ясность в отношении того, в каком направлении идет страна. Европейский союз (ЕС) предлагает Боснии и Герцеговине и странам Западных Балкан перспективу вступления в состав его членов, как это с успехом произошло с восьмью странами Центральной Европы, которые присоединись к ЕС в 2004 году, а также с Болгарией и Румынией, которые присоединятся к нему в следующем году. Если и есть вопрос, в отношении которого существует согласие подавляющего большинства населения Боснии и Герцеговины, то это вопрос о том, что будущее страны принадлежит Европе. Это действительно так, хотя политические лидеры Республики Сербской неоднократно утверждали, что они готовы пожертвовать европейским будущим Боснии и Герцеговины, чтобы не идти на компромиссы по некоторым вопросам. Поэтому европейская перспектива должна стать движущей силой в процессе восстановления страны. Стимул к проведению реформ должен стать гарантией будущего процветания.

Для того чтобы это произошло, политические лидеры страны должны предпринять необходимые шаги в целях достижения европейских стандартов в основных областях на государственном и общественном уровнях. Поэтому переговоры с Европейской комиссией по Соглашению о стабилизации и ассоциации с институтами Боснии и Герцеговины начались на самом высоком профессиональном уровне. Боснийские представители прекрасно показали себя в переговорах по техническим аспектам Соглашения, что является обнадеживающим признаком их способности и готовности делать все необходимое в течение следующих нескольких лет для завершения процесса интеграции с Европейским союзом.

Позвольте мне в этой связи подчеркнуть важную роль, премьер-министра Аднана Терзича, который выступит перед Советом, как только я завершу свое выступление, и ведущих членов делегации, Игоря Давидовича и Османа Топкагича.

Вместе с тем существует также политическая сторона Соглашения, и процесс политических реформ, являющихся обязательным условием для завершения процесса стабилизации и ассоциации, в настоящее время зашел в тупик. Не удалось задействовать параллельный процесс, необходимый для осуществления остающихся реформ местными по-

литиками. Процесс реформ застопорился отчасти вследствие неизбежного периода адаптации и привыкания к концепции ответственности и своей способности воплотить ее на практике. Отчасти он застопорился также вследствие выборов, состоявшихся 1 октября. Выборы сопровождались неизбежной избирательной кампанией и соответствующей предвыборной риторикой, что отразилось на процессе решения проблем в духе компромисса и сотрудничества, необходимых для проведения разумных реформ, отвечающих требованиям евро-атлантической интеграции.

Однако неспособность завершить работу над законодательством в области общественного телерадиовещания, отсутствие достаточного прогресса в законодательной деятельности, касающейся высшего образования и областей, имеющих важнейшее значение для финансовой стабильности, безусловно, тормозит продвижение Боснии и Герцеговины по пути к европейской интеграции.

Одним из ключевых невыполненных требований по Соглашению о стабилизации и ассоциации является перестройка полиции. Это необходимо Боснии и Герцеговине для продвижения вперед по пути интеграции с ЕС, и делается это прежде всего в интересах граждан Боснии и Герцеговины.

Руководящий совет по реорганизации полицейской службы работает с января месяца, и в конце текущего месяца он должен подготовить план осуществления на основе трех принципов, разработанных Европейской комиссией. Достижение политической договоренности в отношении этого плана будет главным испытанием способности местных институтов участвовать в процессе. Реформа полицейской службы и другие реформы — это сложные вопросы. Они определяют способность Боснии и Герцеговины развиваться и расти, эффективно функционировать и должным образом служить своим гражданам.

Еще одна область, которая занимает центральное место в самобытности Боснии и Герцеговины — как прошлой, так и будущей, — это конституционная реформа. Дейтонская конституция была разработана в 1995 году, чтобы положить конец войне. Ее необходимо доработать так, чтобы она отвечала требованиям дееспособного, устойчивого в бюджетном плане государства, которое может присоединиться к евро-атлантическим институтам, и демократического государства, которое признается всеми, кто живет в этом государстве.

На протяжении всего 2005 года и начала 2006 года проводились регулярные встречи партийных лидеров, представляющих все стороны. После того, как сотни часов были посвящены совместной работе ради достижения компромиссов там, где консенсус пока не возможен, в марте месяце ими был согласован первый пакет конституционных поправок. Несмотря на широкую поддержку, которую получил этот пакет, и оптимизм относительно того, что политики Боснии и Герцеговины готовы сделать этот первый шаг, инициатива потерпела крах всего из-за двух голосов, которых не хватило для получения необходимого большинства в две трети голосов.

Это был серьезный удар для тех, кто набрался смелости, чтобы предпринять этот шаг в трудном, но жизненно важном направлении. Позднее этими неудачами воспользовались оппоненты конституционных поправок, которые предпочли выйти из конструктивного переговорного процесса.

Безусловно, пакет конституционной реформы далеко не идеален. Однако это ответственный первый шаг в направлении к более функциональным государственным структурам, лучше отвечающим европейским стандартам. Это также является отражением степени компромисса и прогресса, которых можно добиться на данном этапе. Эти далеко не идеальные политические условия компромисса в интересах прогресса и означают причастность к процессу. Лучшее будущее можно построить постепенно. Нет более простых вариантов, и нет готовых идеальных политических решений. Политики Боснии и Герцеговины должны понять, что такие важные вопросы можно решить лишь поэтапно — шаг за шагом, привлекая к этому процессу все стороны, выявляя, где можно добиться компромисса, а где он не возможен, и максимально продвигая вперед те вопросы, где прогресс возможен, вместо того, чтобы заниматься вопросами, где прогресс не возможен.

Стороны, которые согласились с этими поправками к конституции, до сегодняшнего дня демонстрировали свою приверженность. В результате сохраняется возможность того, что поправки будут вынесены на рассмотрение вновь избранного парламента. Вопрос конституционной реформы окажется в самом центре политической повестки дня,

как только будут сформированы коалиции и правительства. Совет должен также понимать, что, скорее всего, этой проблемой придется заниматься в течение длительного времени, поскольку этот первый пакет представляет собой начало долгосрочного процесса, поддержке которого привержены как Европа, так и Соединенные Штаты.

Еще один вопрос, который никуда не исчезнет, это вопрос сотрудничества с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии, работающим в Гааге. Тот факт, что такие подозреваемые в совершении военных преступлений, как Ратко Младич и Радован Караджич, остаются на свободе по прошествии многих лет, по-прежнему препятствует мирному процессу, подрывает веру в законность и свидетельствует о нежелании заниматься рассмотрением преступлений прошлого.

Требования в отношении как выполнения мирных соглашений, так и интеграции в ЕС ясны. Ответственность за оба этих процесса несут власти Боснии и Герцеговины.

Это вновь подводит нас к вопросу о переходном периоде. Именно в знак признания прогресса, достигнутого в Боснии и Герцеговине за последние 11 лет, в июне Советом по выполнению Мирного соглашения было принято решение закрыть Канцелярию Высокого представителя и повысить роль Европы. В качестве главного элемента следующего этапа Европейский союз укрепляет свое присутствие в Боснии и Герцеговине, с тем чтобы оказать содействие продвижению страны в направлении к европейской интеграции благодаря доработке соглашения с Европейским союзом о стабилизации и присоединении и, в частности, укреплению роли Специального представителя ЕС. В ходе этого процесса, но до того, как будет закрыта Канцелярия Высокого представителя, необходимо решить многие трудные вопросы, в том числе, в частности, проблему реабилитации тех лиц, которые были сняты со своих постов моими предшественниками.

Это подводит меня к вопросу, который Организация Объединенных Наций не смогла решить до прекращения деятельности Специальных международных полицейских сил (СМПС) в Боснии и Герцеговине в 2002 году. Когда я выступал в Совете Безопасности в апреле месяце, я привлекал внимание к бедственному положению полицейских, которых СМПС лишили сертификатов без возможности подавать на апелляцию или на пересмотр дел. Тогда я говорил, что мы не должны ратовать за принципы законности, ответственности за реформы и причастности к процессу и одновременно нарушать эти принципы в наших собственных действиях.

С тех пор мои сотрудники работают вместе со своими коллегами как в Полицейской миссии ЕС, так и в учреждениях Боснии и Герцеговины для того, чтобы установить факты и разработать параметры процесса пересмотра дел. Кроме того, группа экспертов дважды в течение этого года посетила Нью-Йорк и брифинговала Секретариат, Основную редакционную группу и миссии ЕС.

Я намерен продолжать работу над этим вопросом вместе с властями Боснии и Герцеговины. Я также с удовольствием рассмотрю любые предложения Организации Объединенных Наций. Однако в юридическом и политическом планах я не в состоянии решить этот вопрос. Решение — только за Советом.

Я сохраняю приверженность принципу непосредственного участия в процессе и надеюсь, что переход будет осуществлен в сроки, о которых я уже говорил. Однако я признаю также мудрость решения Совета по выполнению Мирного соглашения о том, чтобы вновь рассмотреть и подтвердить принятое в июне решение закрыть Канцелярию Высокого представителя после тщательной и детальной оценки ситуации в начале будущего года.

Безответственная риторика, которая омрачила избирательную кампанию, содействовала тому, что среди определенных слоев населения появилось чувство отсутствия безопасности. Это — источник обеспокоенности, равно как и, похоже, свидетельство неспособности политиков в Боснии и Герцеговине разрешать проблемы в рамках имеющихся конституционных структур в отсутствие прямого международного вмешательства.

Над всем регионом навис призрак решения об окончательном статусе Косово. Хотя, строго говоря, и нет прямой связи между этим решением и положением в Боснии и Герцеговине, существует возможность дестабилизации, если это решение будет откладываться.

Тем не менее есть ясность в отношении того, что следует делать дальше. У политиков в Боснии и Герцеговине имеется возможность продемонстри-

ровать, что переходный процесс может продвигаться вперед по заданному графику, если они возьмут инициативу в свои руки, законодательно оформят и реализуют на практике многие из неосуществленных пока реформ и при поддержке международного сообщества потрудятся над созданием процветающего европейского демократического государства.

**Председатель** (*говорит по-испански*): Я благодарю г-на Шварца-Шиллинга за его брифинг.

Сейчас я предоставляю слово председателю Совета министров Боснии и Герцеговины Его Превосходительству г-ну Аднану Терзичу.

**Г-н Терзич** (Босния и Герцеговина) (*говорит по-боснийски; текст на английском языке предоставлен делегацией*): Сейчас я в третий и последний раз выступаю в Совете Безопасности в качестве председателя Совета министров Боснии и Герцеговины в рамках моего текущего срока полномочий, который вскоре истекает. В своем выступлении я охвачу не только подотчетный период, но и все прошедшие четыре года моего мандата. Мне хотелось бы рассказать Совету о всем том, что было сделано и что произошло в моей стране за указанный период, а также о тех уроках, которые мы для себя извлекли.

Речь пойдет о том, чтó мне представляется наиболее значимым для позитивного развития событий в Боснии и Герцеговине, а также для обогащения опыта Совета Безопасности в области международного вмешательства. При этом я опущу вопросы, уже раскрытые Высоким представителем в его докладе, и постараюсь предложить иной подход и иные трактовки событий, которые произошли в Боснии и Герцеговине.

Четыре года назад Управление Высокого представителя было единственным органом, который направлял и контролировал законодательные и политические процессы в нашей стране. Оно было уполномочено освобождать или временно отстранять от должности любое лицо, в отношении которого было установлено, что оно препятствует осуществлению Дейтонского мирного соглашения. Победа на выборах националистов, как нас называло или, скорее, клеймило международное сообщество, породила разочарование и всеобщую недоброжелательность среди заинтересованных сторон на международной арене. И несмотря на это, мы сумели сплотиться вокруг единой платформы действий, опираясь на предвыборные обещания всех партий. Суть этой платформы заключалась в перспективах интеграции Боснии и Герцеговины в евро-атлантические структуры — нашем будущем членстве в Европейском союзе (ЕС) и НАТО. Это и есть главный приоритет для правительства. В качестве первого председателя Совета министров, не подпадающего под правило ротации, я предложил эту программу правительству и гражданам, а также заинтересованным сторонам на международной арене в лице Управления Высокого представителя.

Тогда одним из основных препятствий, с которыми мы столкнулись, был захлестнувший многих скептицизм в отношении нашей способности участвовать в таком процессе. Вскоре после этого наша решимость была вознаграждена на встрече глав государств и правительств Европейского союза в Салониках. Для нас это было историческое событие, поскольку ЕС подтвердил наличие европейской перспективы и у нас, и у других стран региона. Этот зеленый свет стал сильнейшим стимулом для нас во всех наших дальнейших усилиях.

Любая попытка реформирования обречена на сопротивление, которое возникает, как только правительство о ней заявляет. Реформирование вооруженных сил, спецслужб, таможни и налоговых органов, реструктуризация крупных предприятий и так далее — все это настоящий кошмар для любого премьер-министра, это как раз то, что вам меньше всего хотелось бы пережить в течение своего срока полномочий. Но мы в Боснии и Герцеговине совершили то, что не имеет прецедента нигде в мире. Мы, не раздумывая, засучили рукава и открыли ящик Пандоры. Правительства образований вместе с правительством государства взялись за эту «невыполнимую миссию», и для начала мы принялись приводить наши законы в соответствие с международными нормами и стандартами, в особенности теми, которые приняты в ЕС и НАТО.

Наша целеустремленность получила признание. Во-первых, в конце 2003 года мы получили положительную оценку по итогам технико-экономического обоснования, проведенного Европейским союзом. В этом технико-экономическом обосновании определены условия, которым мы должны были удовлетворять, чтобы начать переговоры о заключении соглашения о стабилизации и ассоциации. Получив результаты этого исследования, мы прежде всего сократили с двенадцати до шести месяцев

продолжительность периода, предусмотренного для закрепления соответствия поставленным условиям. За этот период мы приняли 46 новых законодательных актов и создали 27 новых ведомств на уровне государства, чтобы выполнить требования ЕС в 16 оговоренных областях.

Я особенно горжусь тем, что ни один из этих законов не был ни провозглашен, ни навязан Высоким представителем, как это происходило раньше. Количество принятых законов было необычайно большим. А чтобы в полной мере представить себе масштабы достигнутых успехов, необходимо понимать: реальное достижение заключается в том, что теперь органы государства работают таким образом, что государство способно осуществлять свою юрисдикцию и полномочия в ключевых областях.

Чтобы дать членам Совета почувствовать то, что было достигнуто, могу сказать следующее: мы создали единое экономическое пространство, а с 1 января ввели единую ставку налога на добавленную стоимость, ликвидировав таким образом значительную часть «серой экономики». У нас произошло колоссальное увеличение бюджета. В течение прошедших двух лет приток прямых иностранных инвестиций продолжил расти, а по валовому внутреннему продукту мы поставили региональный рекорд, продемонстрировав невероятный показатель роста — 6 процентов. Кроме того, мы объединили существующие спецслужбы, так что теперь они впервые в истории функционируют под строгим надзором парламента и в соответствии с европейскими стандартами. Мы также добились соответствия всем техническим критериям, установленным для присоединения к программе НАТО «Партнерство ради мира». Однако политическое условие туда включено не было.

Что касается военной реформы, нам удалось объединить вооруженные силы и министерства обороны двух образований, выстроить единую вертикаль подчинения и установить над ними парламентский контроль. Кроме того, нам пришлось сократить на одну треть личный состав.

В рамках процесса судебной реформы мы учредили генеральную прокуратуру и суд Боснии и Герцеговины. Мы сформировали орган, именуемый Верховным судебным и прокурорским советом, который занимается обеспечением верховенства права на всей территории страны. Мы стали первой страной в регионе, которая удовлетворяет международным стандартам рассмотрения дел о военных преступлениях. Палата по военным преступлениям функционирует в соответствии с передовыми международными стандартами и практическими наработками и уже приняла к рассмотрению несколько дел, которые изначально подлежали рассмотрению в Гааге.

Одним словом, Босния и Герцеговина за три с половиной года сумела превратиться из страны, изнемогающей от конфликта, — страны с непонятным будущим, медленно и неадекватно выполняющей Дейтонское мирное соглашение, — в страну с реальным потенциалом, которая находится в процессе оформления договорных отношений с ЕС.

Наш Совет министров дал возможность гражданам Боснии и Герцеговины и всему международному сообществу отметить 2005 год не только как десятую годовщину величайшей массовой расправы на европейской земле — геноцида в Сребренице — или десятую годовщину окончания войны в Боснии и Герцеговине в результате подписания Дейтонского соглашения, но и как тот год, в который 25 ноября мы закрыли главу наполненной страхами эпохи Дейтона и открыли новую — Брюссельскую — главу в истории Боснии и Герцеговины, официально начав переговоры о заключении соглашения о стабилизации и ассоциации с ЕС.

Процессы, которые мы запустили в течение трехлетнего периода, сопровождались и взлетами, и падениями. Однако основной рычаг, который удерживал динамику прогресса все это время, — это сотрудничество между правительством государства и правительствами двух образований. Теперь же главную проблему представляет третье правительство — Республики Сербской. Вместо того чтобы влиться в динамичный процесс выполнения требований соглашения о стабилизации и ассоциации, оно заблокировало абсолютно все направления реформы. Это правительство решило в одностороннем порядке выйти из всех предварительно достигнутых договоренностей и непрестанно угрожает тем, что вернет в свои руки все полномочия образования, которые были ранее переданы государству. Их обструкционистские действия, их неуважение к уже принятым и согласованным обязательствам, их наглая и агрессивная кампания, направленная на то, чтобы избавиться от всех инакомыслящих, которая, кстати, зачастую принимает формы вопиющего на-

рушения многочисленных законов, привнесли коренные перемены в политический климат в стране. Они бросают вызов международному сообществу и его представителям, смеются над ними. Находясь в двух шагах от успеха, на пороге торжественного завершения процесса после многих лет следования правильным курсом, они менее чем за два месяца смогли поставить под угрозу все предыдущие достижения.

Г-н Шварц-Шиллинг представил очень подробный доклад, но я должен сказать, что он выдержан в излишне дипломатических формулировках. Все положительные процессы в стране блокируются правительством Республики Сербской. Я с большой неохотой говорю все это, поскольку по предыдущему опыту я знаю, что Совет не воспринял бы мои слова с надлежащей серьезностью, если бы не услышал те же оценки из уст самого Высокого представителя. Вместе с тем я чувствую себя обязанным поделиться с вами моим разочарованием. Это мой долг как премьер-министра. Складывается впечатление, что международное сообщество и Управление Высокого представителя решили закрыть глаза на эти угрозы. Они считают очевидные сепаратистские намерения всего лишь «безобидной» риторикой.

Для меня непостижим тот факт, что международное сообщество не осознало, что этот сценарий был написан в Белграде и что по времени он полностью совпал с выборами в Боснии. Правительство Республики Сербской и ее премьер-министр пытаются блокировать прогресс в Боснии и Герцеговине до тех пор, пока Сербия не будет вновь готова возобновить переговоры по соглашению о стабилизации и ассоциации и выполнить свои обязательства. Несмотря на то, что я искренне желаю нашим восточным соседям успехов в процессе демократизации и европейской интеграции, поскольку это благоприятно скажется и на моей стране, до сих пор абсолютно неясно, когда Сербия сделает этот важнейший шаг вперед.

Очевидно, что международное сообщество готово мириться с такой риторикой, поскольку это всего лишь риторика, заявляет оно, забывая о том, что риторика создает атмосферу, ведущую к возникновению условий, в которых будет все труднее и труднее устранить нанесенный ею ущерб. Для будущего Боснии и Герцеговины значение имеет каждый день, и я решительно выступаю против дальнейшей потери времени. Правительство Республики Сербской и его политические спонсоры это осознают и пытаются затянуть процесс насколько это возможно. Сегодня, после абсолютной победы Союза независимых социал-демократов на выборах в Республике Сербской, обструкции продолжаются, и их президент Додик сейчас использует лексику угроз и шантажа, которая, как я надеялся, навсегда осталась в 1990-х годах.

Рискуя отвлечь внимание Совета, я должен сделать еще одно заключительное замечание. Политика молчаливой симпатии по отношению к Сербии, которая якобы «потеряла» Черногорию и вот-вот «потеряет» Косово, напрямую поощряет разрушение Боснии и Герцеговины. Вскоре ситуация еще более осложнится в связи с решением Совета по выполнению Мирного соглашения о закрытии Управления Высокого представителя. Упомянутые ранее процессы реформы и реальная перспектива подписания соглашения о стабилизации и ассоциации с Европейским союзом заставили нас задуматься о преобразовании мандата Управления Высокого представителя в мандат Специального представителя Европейского союза, основу которого будут составлять не изобилующие изъянами и ограниченные Дейтонские соглашения, а упомянутое Соглашение и перспектива вступления в Европейский союз.

Совету известно, что я был среди ярых сторонников, требовавших, чтобы местные чиновники взяли на себя ответственность. Я также призывал к корректировке международных мандатов в моей стране, с тем чтобы они не превышали реальной потребности в иностранном вмешательстве. Поэтому я прошу вас отнестись к моим словам как к непредвзятой и объективной информации. Это серьезный вопрос, и на карту поставлено будущее моей страны. События последних нескольких месяцев доказали и по-прежнему доказывают, что установление сроков для упразднения Управления Высокого представителя было роковой ошибкой.

Преобразование Управления Высокого представителя в Управление Специального представителя Европейского союза не должно начинаться до тех пор, пока мы не будем уверены в полной готовности Боснии и Герцеговины и ее нового правительства подписать Соглашение, то есть в нашей готовности выполнять предполагаемые условия.

Этот этап станет окончательным экзаменом на политическую зрелость Боснии и Герцеговины и ее готовность самой управлять важными процессами. Если сегодня мы не можем соответствовать этим критериям, разве неясно, что политическая ситуация в стране столь нестабильна, что по-прежнему сохраняется необходимость в присутствии Высокого представителя? Мы не должны допускать подобные ошибки. Если это будет происходить, такие ошибки обернутся против нас, и мы можем поставить под угрозу миссию в целом и предыдущие достижения Управления Высокого представителя.

Кроме того, я хотел бы попросить Совет учесть тот факт, что подписание Соглашения заложит правовую основу для присутствия Специального представителя Европейского союза и осуществления его мандата на нашей земле. Без этого мы поставим Специального представителя в такое положение, когда ему придется действовать в правовом вакууме, как это произошло в 1990-е годы с Миссией по мониторингу Европейского союза. Мы не хотели бы, чтобы такая ситуация повторилась.

Выборы — всегда вызов для демократии. Это проверка на политическую зрелость для общества в целом. В октябре этого года государство Босния и Герцеговина впервые самостоятельно профинансировало и организовало всеобщие выборы. Мы весьма удовлетворены этим фактом.

С учетом ряда упомянутых мною проблем чрезвычайно важно как можно скорее сформировать новое правительство в целях ускоренного продвижения вперед по пути евро-атлантической интеграции. Это желание всех граждан Боснии и Герцеговины и всех стран региона. Я полагаю, что этот факт должен также найти свое отражение в сигналах, посылаемых нашими союзниками на международной арене.

Я не могу закончить свое выступление, не вернувшись к вопросу, который мы обсуждали уже много раз, а именно об ошибках и несправедливости, допущенных миссией Специальных международных полицейских сил Организации Объединенных Наций (СМПС) по отношению к боснийским полицейским. Эти полицейские были лишены элементарных прав человека, когда им не разрешалось оспаривать вынесенные против них решения СМПС в суде или другой соответствующей инстанции. На основании предпринятых до настоящего момента действий и при поддержке Высокого представителя мы все согласимся, я полагаю, что лишение людей их прав представляет собой опасный прецедент, который ставит под угрозу общую приверженность международного сообщества обеспечению верховенства закона и его основ в Боснии и Герцеговине, в частности с учетом принципов, которые Организация Объединенных Наций поощряет уже более шестидесяти лет. Вместе с тем, по моему мнению, сейчас мы приблизились к тому, чтобы найти выход из сложившегося положения. Единственное, о чем я прошу Совет — окажите содействие оперативному решению этой проблемы.

Я надеюсь, что Совет Безопасности примет к сведению мое сегодняшнее выступление и что Вы, г-н Председатель, позволите мне выразить признательность г-ну Христиану Шварцу-Шиллингу за энергичные усилия, направленные на решение первоочередных задач, а также поблагодарить вас за сотрудничество, которое вы демонстрировали на протяжении четырех лет моего пребывания в должности.

**Г-н Щербак** (Российская Федерация): Наша делегация приветствует участие в сегодняшнем заседании Совета Безопасности Председателя Совета министров Боснии и Герцеговины г-на Аднана Терзича.

Мы выражаем признательность Высокому представителю в Боснии и Герцеговине г-ну Шварцу-Шиллингу за представленный Совету Безопасности обстоятельный брифинг о последнем развитии событий в Боснии и Герцеговине на нынешнем этапе реализации Мирного соглашения. За более чем десять лет договоренности в Дейтроне показали себя как эффективный инструмент поддержания стабильности, составляя фундамент процесса всеобъемлющей нормализации в Боснии и Герцеговине. Речь идет, в частности, о приоритетности дальнейшего укрепления климата доверия и конструктивного диалога между народами Боснии, важности терпеливого поиска самими боснийскими сторонами взаимоприемлемых развязок в деле строительства демократической и стабильной Боснии и Герцеговины как целостного многонационального государства, состоящего из двух энтитетов, обеспечивающего равноправие трех ее народов.

Мы положительно оцениваем деятельность г-на Шварца-Шиллинга на посту Высокого пред-

ставителя. Отмечаем его взвешенный подход к интересам всех боснийских сторон, нацеленность на содействие достижению ими компромиссных решений на основе конструктивного диалога. Рассчитываем, что Высокий представитель будет и впредь придерживаться этой линии. Мы намерены и далее всемерно поддерживать линию г-на Шварца-Шиллинга на неприменение «боннских полномочий», в том числе и для продвижения брюссельской повестки дня.

Важно продолжать по максимуму задействовать политико-дипломатические механизмы, в том числе и в сфере сотрудничества боснийских сторон с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии (МТБЮ).

Воздаем также должное усилиям Высокого представителя по содействию продолжению реформ в Боснии и Герцеговине. Не видим проблемы в том, что они идут не так быстро, как хотелось бы. Убеждены в том, что в деле продвижения реформ, прежде всего, следует исходить из реальностей страны, еще более тщательно взвешивать каждый шаг и в полной мере учитывать интересы всех боснийских сторон.

Российская делегация отмечает в целом успешное проведение всеобщих выборов в Боснии и Герцеговине в октябре этого года. Конечно, полностью шероховатостей избежать не удалось. Уверены, что Высокий представитель в своем подходе к их преодолению будет и дальше в свете деликатности ситуации действовать максимально осторожно, тщательно взвешивая каждый шаг.

Мы поддерживаем дальнейшее продвижение политических и экономических реформ в Боснии и Герцеговине, скорейшую передачу боснийским сторонам ответственности за состояние дел в стране, в том числе с учетом сжатых сроков предстоящего свертывания Аппарата Высокого представителя. В этой связи выступаем в пользу активизации им усилий в данной сфере.

Мы положительно оцениваем настрой г-на Шварца-Шиллинга на тесное взаимодействие с Организацией Объединенных Наций в решении так называемой проблемы «несертифицированных полицейских». Готовы конструктивно рассмотреть предложения о возможных вариантах ее решения, которое, безусловно, должно основываться на соответствующих решениях Совета Безопасности и оставаться в рамках международного права и, в первую очередь, Устава Организации Объединенных Наций.

Россия как член Руководящего Комитета Совета по выполнению Мирного соглашения и Контактной группы будет и впредь в тесном контакте с Высоким представителем играть активную и конструктивную роль в международном содействии процессам в Боснии и Герцеговине, поддерживать усилия ее руководства по достижению всеобъемлющей нормализации в стране, в том числе в интересах обеспечения долгосрочной стабильности в балканском регионе.

**Г-н Василакис** (Греция) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку я впервые выступаю в этом месяце, я хотел бы с большим удовольствием пожелать Вам всяческих успехов в выполнении Ваших обязанностей на посту Председателя Совета в ноябре месяце. Я должен заверить Вас, г-н Председатель, в полной поддержке моей страны.

Я хотел бы также поблагодарить посла Осиму и его персонал за отличное руководство работой Совета в весьма сложное время в прошлом месяце.

Я хотел бы тепло приветствовать премьер-министра Его Превосходительство Аднана Терзича и поблагодарить его за выступление. Я хотел бы также вновь приветствовать Высокого представителя г-на Шварца–Шиллинга и поблагодарить его за подробное выступление по ситуации в Боснии и Герцеговине.

Греция полностью присоединяется к заявлению, которое позднее сделает Постоянный представитель Финляндии от имени Европейского союза.

Высокий представитель в своем первом докладе Совету Безопасности изложил, как он видит свой мандат и свои цели для Боснии и Герцеговины в ближайший период, с учетом нынешних условий и ситуации на местах. Он обоснованно полагает, что сейчас настало время интенсифицировать трансформацию страны. Он определяет свою роль как консультативную и надзорную в момент, когда страна берет на себя полную ответственность за свою судьбу, но также как роль защитника интересов граждан в отношении их главных приоритетов. Мы полностью поддерживаем этот новый подход. Сейчас настало время, чтобы Босния и Герцеговина

завершила свою трансформацию и динамично стремилась к будущему в рамках евро-атлантической семьи.

У меня есть несколько замечаний по докладу и его представлению Высоким представителем. Удовлетворительное проведение недавних выборов является хорошим признаком растущей зрелости общества и институтов. Мы надеемся на формирование стабильного правительства в близком будущем. Босния и Герцеговина еще не достигла своих целей и не может позволить себе терять время. Как подробно описал Высокий представитель, период накануне выборов не допускал ускорения прогресса.

Прискорбно, что после первоначального успеха в марте месяце этого года нижняя палата Парламента не приняла пакет конституционных реформ. Тем более прискорбно, что этот вопрос в такой степени поляризовал политическую жизнь, в то время как новая конституция должна сводить людей вместе в усилии по построению лучшей страны.

Вызывает сожаление и является тратой времени и усилий то, что сочетание этого вопроса с атмосферой избирательной кампании привело к замедлению в критически важных областях реформы, что отметил г-н Шварц-Шиллинг.

Я уверен, что боснийские власти полностью знают, что и как надо делать. Реорганизация полицейской службы, завершение реформы общественного телерадиовещания и полное сотрудничество с Международным трибуналом по бывшей Югославии — это лишь три из главных предварительных условий дальнейшего прогресса в переговорах для заключения Соглашения о стабилизации и ассоциации. Конечно, остается сделать еще очень многое. Темпы экономической реформы должны ускориться, и необходимо ограничить государственные расходы; необходимо также продолжать реформу государственного управления; вопрос образовательной реформы занимает центральное место для всего планирования для будущего Боснии и Герцеговины; должен возобновиться прогресс в объединении администрации города Мостара и должно быть обеспечено полное соблюдение решений Палаты по правам человека. Это всего лишь несколько главных приоритетов.

Однако, возможно, прежде всего руководство Боснии и Герцеговины и политический аппарат должны осознать и признать, что завершение реформы является единственным способом достижения полной трансформации страны. Хотя требуются болезненные усилия и жертвы со всех сторон, в конечном итоге это приведет к укреплению стабильной, демократической Боснии и Герцеговины.

Остается еще один нерешенный вопрос — не прошедшие аттестацию полицейские сотрудники. Мы полностью поддерживаем Высокого представителя в усилиях по его урегулированию и надеемся на прогресс в скором времени. Необходимо занимать и демонстрировать непредвзятый поход. Мы надеемся, что после недавних контактов между сотрудниками Высокого представителя и Секретариата решение вопроса находится в пределах досягаемости. Как я сказал, необходимо занимать непредвзятый подход. Было бы хорошо закрыть еще один остающийся нерешенным вопрос и показать, что международное сообщество желает и может действовать объективно и справедливо.

**Г-жа Сандерс** (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты приветствуют сегодня в Совете Безопасности г-на Шварца-Шиллинга, а также премьер-министра Терзича. Мы высоко оцениваем ту важную работу, которую они осуществляют в Боснии и Герцеговине, и поскольку это столь важно, мы хотели бы поделиться мыслями в отношении ситуации там.

В том, что касается выборов и сформирования правительства в Боснии и Герцеговине, Соединенные Штаты приветствовали проведение выборов 1 октября, но мы были разочарованы уровнем националистической риторики в ходе избирательной кампании. Мы призываем недавно избранных руководителей забыть о разногласиях и сформировать как можно раньше правительство и продвинуться вперед в областях политической, экономической реформы, и реформы обороны и верховенства права.

Что касается конституционной реформы, то Босния и Герцеговина имеет конституцию, которая определялась необходимостью покончить с войной, не необходимостью функциональности, финансовой устойчивости и экономического и социального развития. Потребуется конституционная реформа для ускорения прогресса в продвижении к Европейскому союзу и евро-атлантическим институтам. Соединенные Штаты настоятельно призывают к скорейшему принятию пакета конституционных по-

правок, согласованных в марте шестью политическими партиями. Этот пакет пользуется широкой международной поддержкой, и его осуществление способствовало бы созданию более функциональных государственных структур, которые смогут лучше удовлетворять потребности боснийского народа и отвечать евроатлантическим стандартам.

Эти реформы будут лишь первыми шагами в долгосрочном процессе. Соединенные Штаты привержены оказанию поддержки следующему этапу реформ, как только нынешний этап будет завершен.

Что касается замены Управления Высокого представителя, то мы по-прежнему поддерживаем решение о закрытии Управления в июне 2007 года и приветствуем желание Европейского союза учредить расширенную канцелярию Специального представителя ЕС. Мы полагаем, что после десяти лет осуществления мирного соглашения и реформ в области государственного строительства боснийцы способны взять на себя большую долю ответственности за будущее своей страны.

Мы обязуемся провести обзор решения Руководящего совета Совета по выполнению мирного соглашения о закрытии Управления Высокого представителя в феврале следующего года с учетом ситуации в Боснии и Герцеговине и региональных вопросов. Однако мы не думаем, что отсутствие надлежащего прогресса в осуществлении реформы является достаточным основанием для задержки с возвращением суверенитета боснийскому народу.

Что касается реформы полиции и интеграции в ЕС, то мы полностью одобряем усилия Европейского союза и Управления Высокого представителя в области осуществления полицейской реформы и признательны Управлению Высокого представителя за руководящую роль в этом вопросе.

Подписание Соглашения ЕС и Боснии и Герцеговины о стабилизации и ассоциации является одним из наилучших способов обеспечения того, чтобы эта страна продолжила политические и другие реформы, необходимые для ее устойчивого и стабильного будущего.

Наконец, что касается проблемы отказа в сертификации сотрудников полиции, то Соединенные Штаты по-прежнему готовы работать с Советом Безопасности и Управлением Высокого представителя для достижения необходимого решения.

**Г-н Матулай** (Словакия) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне присоединиться к выступившим ранее ораторам и поблагодарить г-на Шварца-Шиллинга за его всеобъемлющий брифинг о нынешних событиях в Боснии и Герцеговине. От имени нашей делегации я хотел бы приветствовать г-на Терзича, нынешнего премьер-министра Боснии и Герцеговины.

Словакия присоединяется к заявлению, с которым позднее выступит Финляндия от имени Европейского союза (ЕС).

Я хотел бы заявить, что Словакия по-прежнему поддерживает Высокого представителя и Специального представителя Европейского союза и участие его Канцелярии в постоянных усилиях по поощрению и укреплению доверия в отношениях между общинами, а также в повышении ответственности местных властей путем постепенного укрепления их самостоятельности. Мы приветствуем намерение г-на Шварца-Шиллинга быть скорее консультантом, чем исполнителем, хотя и полагаем, что нынешний конституционный порядок не предполагает возможности немедленного прекращения действия «боннских полномочий» международного сообщества. В этой связи мы считаем, что имплементация конституционных поправок является жизненно важным шагом для перехода к следующему этапу развития. В этой связи Словакия также поддерживает решение Совета по выполнению Мирного соглашения о закрытии Управления Высокого представителя в конце июня 2007 года, а также считает, что предстоящий обзор должен подтвердить это решение в феврале 2007 года.

В этой связи мы считаем необходимым отвергать любые домыслы и спекуляции, за которыми могут скрываться попытки установить связь между нынешней ситуацией в Боснии и Герцеговине и результатами процесса определения будущего статуса Косово.

Мы разделяем оценку Европейского союза и Высокого представителя в отношении мирного и упорядоченного проведения в октябре всеобщих выборов. Мы с нетерпением ожидаем своевременного формирования правительства и хотели бы призвать все заинтересованные стороны к участию во внутренней политической дискуссии в обстановке, способствующей укреплению евроатлантической перспективы этой страны. Мы подчеркиваем необ-

ходимость и пользу прямого диалога между государственными представителями образований, который мог бы продемонстрировать уровень зрелости демократических институтов этой страны, все еще пытающихся преодолеть трудности, порожденные бурным историческим прошлым. Тем не менее мы верим в то, что возобладают политическая воля и понимание необходимости осуществления реформ, которые имеют столь же жизненно важное значение для европейской перспективы этой страны.

Предварительное условие для успешного завершения переговоров с Европейским союзом о Соглашении по стабилизации и ассоциации хорошо известно, а именно: полное сотрудничество с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии (МТБЮ). Словакия отмечает недавние заявления некоторых должностных лиц, а также некоторых международных представителей об отсутствии информации о том, что некоторые хорошо известные лица, обвиняемые в военных преступлениях, находятся на территории Республики Сербской.

Мы хотели бы признать необходимость продвижения вперед полицейской реформы. С другой стороны, мы также понимаем, что этот вопрос имеет отношение к самому ценному достижению мирного времени в Боснии и Герцеговине, а именно к вопросу о личной безопасности населения, принадлежащего к различным этническим группам. В этой связи мы ратуем за разумный и поэтапный подход наряду с мерами, направленными на поощрение и укрепление доверия в отношениях между общинами.

И последнее, но не менее важное: мы сожалеем о том, что после года обсуждений по-прежнему остается нерешенным вопрос об отказе в сертификации. Разумеется, что мы признательны за дальнейшие совместные усилия, предпринимаемые Управлением Высокого представителя и соответствующими органами Секретариата Организации Объединенных Наций в целях поиска взаимоприемлемого решения. Мы по-прежнему разделяем и поддерживаем мнение Высокого представителя о том, что такое решение должно отражать все аспекты вопроса, включая права человека, с целью сохранения наследия Специальных международных полицейских сил и авторитета Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине.

В заключение позвольте мне выразить нашу убежденность в том, что регион Западных Балкан нуждается в хороших новостях. Уже прошло не менее 10 лет после подписания Дейтонских соглашений. Я хотел бы заметить, что по-русски аббревиатура Боснии и Герцеговины выглядит как “BIG” (БиГ), поэтому будем надеяться, что история Боснии и Герцеговины, действительно, станет большим успехом для этой страны и для всего региона.

Словакия как страна, поддерживающая исторические связи с этим регионом, хотела бы заверить в своей готовности и стремлении оставаться полезным партнером.

**Г-н Ли Цзюньхуа** (Китай) (*говорит по-китайски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Высокого представителя г-на Шварца-Шиллинга за его брифинг и воздать ему должное за предпринятые им усилия с того момента, когда на него были возложены обязанности по содействию политическому процессу в Боснии и Герцеговине. Как и наши коллеги, уже выступившие здесь, мы приветствуем и благодарим председателя совета министров г-на Терзича за его заявление.

Китай с удовлетворением отмечает, что Босния и Герцеговина со времени подписания Дейтонских мирных соглашений 11 лет назад при совместных усилиях всех заинтересованных сторон и при содействии международного сообщества прилагает позитивные усилия и добилась заметных результатов во многих областях, таких, как конституционная реформа, организационное строительство, экономическое восстановление, совершенствование судебно-правовой системы, реформа полиции, национальное примирение и возвращение беженцев.

В октябре 2006 года в Боснии и Герцеговине успешно прошли всеобщие выборы. Кроме того, Босния и Герцеговина начала процесс присоединения к Европейскому союзу (ЕС). С того момента, как Силы Европейского союза в Боснии и Герцеговине взяли на себя ответственность за безопасность около двух лет назад, они вносят важный вклад в обеспечение безопасности, стабильности и осуществление политических процессов в этой стране. Китай признает этот вклад и с удовлетворением наблюдает за процессом постепенной интеграции Боснии и Герцеговины в Европейское сообщество.

Было непросто добиться сегодняшних результатов в политическом процессе в Боснии и Герцего-

вине, и мы надеемся, что все заинтересованные стороны будут вдвойне дорожить этим реальным завоеванием. Мы надеемся, что при содействии ЕС и международного сообщества Босния и Герцеговина будет и впредь добиваться прогресса на главных направлениях с целью создания более зрелой политической системы и обеспечения поистине гармоничного сосуществования и общего развития всех национальностей при поддержке Управления Высокого представителя, которое в тесном сотрудничестве с властями Боснии и Герцеговины и Секретариатом Организации Объединенных Наций будет стремиться к решению исторически унаследованных проблем, в частности проблемы, связанной с полицией и отказом в сертификации.

Китай готов присоединиться к международному сообществу и продолжить свои собственные усилия с целью оказания помощи Боснии и Герцеговине в реализации планов долгосрочного развития и обеспечения стабильности.

**Г-жа Лёй** (Дания) (*говорит по-английски*): Я хотела бы присоединиться к другим ораторам и приветствовать в Совете Высокого представителя г-на Шварца-Шиллинга и исполняющего обязанности премьер-министра Боснии и Герцеговины г-на Аднана Терзича. Я выражаю им обоим признательность за их интересные заявления, касающиеся событий в Боснии и Герцеговине.

Я хотела бы присоединиться к заявлению, с которым позднее выступит постоянный представитель Финляндии от имени Европейского союза. Я ограничусь тремя короткими замечаниями.

Во-первых, нас обнадеживает мирное и упорядоченное проведение выборов в Боснии и Герцеговине в прошлом месяце, и мы с нетерпением ожидаем своевременного формирования коалиционного правительства. Мы искренне надеемся на то, что это правительство будет следовать курсу на проведение подлинных реформ и тем самым проложит путь к углублению отношений Боснии и Герцеговины с ЕС и с НАТО. По нашему мнению, проведение реформы является единственным практически осуществимым способом достижения подлинного прогресса населением Боснии и Герцеговины, вне зависимости от этнической принадлежности.

Здесь я хотела бы перейти к своему второму замечанию, касающемуся необходимости добиваться дальнейших результатов в проведении внутренних реформ. Несмотря на тупиковые ситуации и отдельные неудачи, в целом, с тех пор, как почти одиннадцать лет тому назад было подписано Дейтонское мирное соглашение, Босния и Герцеговина добивается постоянных и весьма похвальных успехов. Примером достигнутых результатов является проведенная в 2005 году реформа сил обороны. Однако сегодня два направления остро нуждаются в проведении реформы, а именно — конституция и полицейские силы. На обоих этих направлениях был достигнут прогресс, но конституционная реформа находится в состоянии тупика начиная с апреля этого года, а полицейская реформа, начатая в октябре 2005 года, не была претворена в жизнь.

Мы надеемся на то, что выборы и формирование нового правительства позволят выйти из этого тупика и проложат путь к осуществлению реформ. Если реформы будут претворены в жизнь, и если будет обеспечено полноценное сотрудничество с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии (МТБЮ), следует надеяться на то, что это послужит новым импульсом и позволит заключить соглашение о стабилизации и ассоциации с ЕС.

В-третьих, мы поддерживаем подход Высокого представителя, который заключается в максимальном ограничении использования боннских полномочий, что обеспечит большую степень ответственности и самостоятельного участия местных органов власти. Мы отмечаем, что установилось равновесие между двумя подходами: с одной стороны, активным использованием боннских полномочий и, с другой стороны, обеспечением надлежащей постепенной передачи функций и политических полномочий политическим руководителям Боснии и Герцеговины. Мы поддерживаем решение Совета по выполнению Мирного соглашения, принятое в июне этого года, закрыть Управление Высокого представителя к июню 2007 года при условии проведения обзора работы в феврале 2007 года. Крайне важно одновременно определить круг обязанностей Специального представителя Европейского союза.

Дания по-прежнему готова оказывать максимальную помощь Боснии и Герцеговине и, по существу, всему Балканскому региону в деле дальнейшего развития демократии и стабильности. В этой связи мы выражаем полную поддержку Высокому представителю г-ну Шварцу-Шиллингу и изложен-

ному им подходу. В течение последних месяцев мы наблюдали состояние тупика в том, что касается решения важных вопросов. Мы также стали свидетелями достойных сожаления высказываний, сделанных в ходе избирательной кампании. Однако мы настоятельно призываем вновь избранных руководителей Боснии и Герцеговины смотреть в будущее и сосредоточить свои усилия на достижении ощутимых результатов в интересах народа, вне зависимости от их этнической принадлежности.

**Г-н Майораль** (Аргентина) (*говорит по-испански*): Прежде всего, мы хотели бы приветствовать Высокого представителя и Специального представителя Европейского союза по Боснии и Герцеговине г-на Кристиана Шварца-Шиллинга и вновь выразить всемерную готовность моей делегации содействовать осуществлению его важных функций. Мы также хотели бы приветствовать в Совете председателя совета министров Боснии и Герцеговины г-на Аднана Терзича.

Совет готов вновь рассмотреть вопрос об активизации деятельности сил по поддержанию мира, действующих под руководством Европейского союза (СЕС)в Боснии и Герцеговине, что позволит им продолжать проведение своих операций в соответствии с их мандатом по осуществлению сдерживания, обеспечивать постоянное соблюдение обязанностей, изложенных в Общем рамочном соглашении о мире, и вносить вклад в создание обстановки спокойствия и безопасности в Боснии и Герцеговине. В частности, мы хотели бы отметить операции СЕС по борьбе с организованной преступностью и регулярные контакты СЕС с полицией и другими правоохранительными службами, а также их работу по сбору оружия, которая проводится при активном содействии местной полиции.

Нас проинформировали о том, что Европейский союз проведет обзор деятельности СЕС и вынесет рекомендации по поводу Управления Высокого представителя в начале следующего года. Мы ожидаем возможности проанализировать эту оценку.

Мы с признательностью отмечаем переговоры по вопросу о соглашении о стабилизации и ассоциации, которые проводятся между Европейским союзом и Боснией и Герцеговиной. Мы рады видеть, что Босния и Герцеговина идет по пути евроатланитической интеграции, имея, в целом, стабильную политическую ситуацию и стабильную ситуацию в области безопасности и прилагая усилия по созданию условий, способствующих достижению им уровня самостоятельного национального государства, осуществляющего активную интеграцию в Европу. В этой связи мы хотим отметить выборы, проведенные 1 октября 2006 года, поскольку они были первыми выборами, полностью проведенными властями страны.

Однако эти достижения не позволяют нам уклониться от решения неотложных вопросов. Мы считаем крайне важным добиться в сфере борьбы с безнаказанностью таких же успехов, которые мы наблюдаем в других сферах деятельности. Кроме того, будет необходимо добиваться практических результатов в области осуществления согласованной конституционной реформы.

Также следует вновь заявить том, что главная ответственность за дальнейшее выполнение Мирного соглашения возложена на сами органы власти Боснии и Герцеговины. Мы также должны учитывать, что постоянное участие международного сообщества и основных стран-доноров в его выполнении будет зависеть от полного и эффективного соблюдения соглашения всеми органами власти и от преобразования гражданского общества. Это также требует особых усилий по полноценному сотрудничеству с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии, включая, среди прочего, передачу Трибуналу с целью предания суду всех лиц, которым были предъявлены обвинения Трибунала, а также укрепление совместных институтов, содействующих созданию полноценно функционирующего самодостаточного государства, способного интегрироваться в европейские структуры, а также выполнить задачу по поощрению возвращения беженцев и перемещенных лиц.

В завершение моя делегация считает необходимым решить проблему отказа в аттестации сотрудников полиции. Мы отмечаем письмо Высокого представителя от 29 августа 2006 года, и выражаем ему признательность за информацию о возможных путях решения, которые были изучены совместно с Департаментом операций по подержанию мира в целях выработки прагматичного подхода к этому вопросу в соответствии с рекомендациями, содержащимися принятом в октябре 2005 года заключении Европейской комиссией за демократию через право — Венской комиссии.

Как мы заявляли ранее, Аргентина поддерживает скрупулезное выполнение Дейтонского соглашения и эффективное выполнение содержащихся в нем обязательств, в частности, сотрудничество с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии (МТБЮ). Мы считаем, что только посредством совместных усилий по борьбе с безнаказанностью за совершение серьезных нарушений прав человека мы будем способствовать развитию судебных институтов, что также будет содействовать укреплению правосудия и верховенства права. В этой связи мы обращаемся к сторонам с настоятельным призывом сделать все возможное, с тем чтобы добиться примирения, столь необходимого для создания основ действительно жизнеспособного общества.

**Нана Эффа-Апентенг** (Гана) (*говорит по-английски*): Я хотел бы присоединиться к выступавшим до меня ораторам и поприветствовать находящегося в Совете председателя Совета министров Боснии и Герцеговины г-на Аднана Терзича. Я хотел бы также выразить признательность Высокому представителю г-ну Кристиану Шварцу-Шиллингу и поблагодарить его и его сотрудников за их важный вклад в усилия по достижению прочного мира и стабильности в Боснии и Герцеговине посредством широкомасштабных реформ.

Мы с удовлетворением отмечаем тот факт, что Высокий представитель подчеркнул необходимость того, чтобы население взяло на себя ответственность за процесс преобразований в своей стране. В этой связи мы настоятельно призываем различные этнические группы к сотрудничеству в интересах реализации их чаяний на лучшую жизнь. Успех народа Боснии и Герцеговины будет, безусловно, служить примером для разобщенных по этническим признакам обществ в других регионах мира, которые стараются жить гармонично в качестве единой нации.

Мы также осознаем уникальный и ценный вклад Европейского союза (ЕС), НАТО и других партнеров, которые поддерживают усилия по осуществлению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине и Соглашения ЕС о стабилизации и ассоциации. Мы полагаем, что эти два Соглашения отражают важную международную стратегию, направленную на преодоление этнических и политических разногласий, которые по-прежнему мешают достижению прогресса в Боснии и Герцеговине и угрожают ее стабильности. Мы настоятельно призываем стороны преодолеть их узкие националистические интересы, с тем чтобы воспользоваться преимуществами более широкого процесса евроатлантической интеграции. В этой связи достоин сожаления тот факт, что предложенные поправки к конституции были отклонены в результате незначительного перевеса голосов.

Подстрекательская риторика и очевидная поляризация, которые последовали после отклонения предложенных поправок, ясно показали, что население Боснии и Герцеговины не имеет достойной альтернативы предложенным реформам, которые затронут каждую сферу жизни страны. Мы надеемся, что в предстоящие месяцы Высокий представитель вместе с представителями федеральных и местных органов власти сможет ускорить темпы реформы в области образования, национальной экономики, безопасности и в смежных областях, связанных с социальными вопросами.

В этой связи мы настоятельно призываем руководство Республики Сербской добиваться реализации своих интересов в ходе переговоров, не подрывая единство и стабильность страны, которая по-прежнему остается непрочной. В частности, мы настоятельно призываем его согласиться с реформой полиции в рамках более широкой национальной программы, чтобы преодолеть этнические разногласия посредством повышения доверия к государственным институтам. Лишь посредством четкого осуществления реформ полицейского сектора можно успешно искоренить организованную преступность.

В то же время мы призываем создать комиссию по расследованию для выяснения судьбы пропавших без вести гражданских лиц в Сараево, которые пострадали во время войны. Решение этого вопроса, которое необходимо для укрепления доверия, давно назрело. С этой проблемой тесно связан вопрос о возвращении беженцев и перемещенных лиц.

Мы признательны Высокому представителю за существенный прогресс, достигнутый в этой области, в результате которого ответственность была передана внутренним властям в соответствии с Общим рамочным соглашением о мире. Тем не менее проблемы сохраняются, и мы надеемся, что их уда-

стся урегулировать при необходимой решимости и внешней поддержке.

Мы вновь призываем руководство Республики Сербской к сотрудничеству с Палатой по правам человека, чтобы выяснить местонахождение полковника Авдо Палича.

Мы считаем, что многое было сделано для создания институтов и механизмов для того, чтобы Босния и Герцеговина могла функционировать в качестве демократического механизма в соответствии с принципом верховенства права. Международное сообщество также оказывает поддержку. Теперь население страны должно преодолеть разногласия прошлого и воспользоваться благоприятной возможностью для трансформации своего общества на благо всех.

**Г-н Манонги** (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): Мы также хотели бы приветствовать премьер-министра Боснии и Герцеговины и поблагодарить его за участие в нашем заседании. Мы хотели бы выразить признательность Высокому представителю за его брифинг, а также за его усилия и приверженность делу продвижения вперед мирного процесса в Боснии и Герцеговине.

Мы обеспокоены тем, что прогресс, достигнутый в первой половине года в переговорах по вопросу о Соглашении о стабилизации и ассоциации, оказался под угрозой сведения на нет в результате принятого Республикой Сербской решения о сокращении уровня своего участия до статуса наблюдателей. Мы настоятельно призываем все стороны принять всестороннее участие в переговорах и выполнить требования Европейской комиссии, включая требование о реорганизации полиции, формировании законодательных основ и развитии административного потенциала, осуществлении реформы общественного телерадиовещания и полном сотрудничестве с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии (МТБЮ). Мы также обеспокоены заявлениями нового премьер-министра Республики Сербской в отношении возможности отделения и продолжавшимся в течение месяца бойкотом Парламентской ассамблеи делегатами Республики Сербской. Это — вопросы, к которым следует отнестись со всей серьезностью.

Что касается положительных сдвигов, то нам приятно отметить, что в октябре 2006 года в Боснии и Герцеговине власти страны провели первые выборы. Их предварительные результаты продемонстрировали отход от националистических партий. Нас также обнадеживают успехи в экономике, благодаря которым был зарегистрирован самый высокий в регионе показатель роста.

Мы отдаем должное Боснии и Герцеговине за значительный прогресс, достигнутый в проведении реформы сектора обороны. В результате принятых мер в стране в настоящее время имеется единственный министр обороны, единственный начальник штаба, единая структура подчинения и одна армия. Мы также отдаем должное Высокому представителю и НАТО за их всестороннее участие в этом процессе реформ и за оказание помощи Боснии и Герцеговине в достижении этих целей. Нам также приятно отметить успешное продолжение реформы разведывательных структур благодаря усилиям Высокого представителя по надзору за этим процессом и финансовой помощи правительства Норвегии.

В докладе Высокого представителя отмечается, что количество потенциальных возвращенцев все больше сокращается из-за различных факторов, начиная с нехватки жилья и заканчивая отсутствием школ и возможностей для трудоустройства. Мы призываем прилагать согласованные усилия для того, чтобы беженцы, желающие вернуться в Боснию и Герцеговину, смогли это сделать, имея гарантии на достойную жизнь на своей родине.

Мы осуждаем насилие, которое имело место на улицах Мостара 13 июня после футбольного матча чемпионата мира между Хорватией и Бразилией и в результате которого десятки людей получили телесные повреждения и был нанесен существенный материальный ущерб. Высокий представитель правильно отмечает в своем докладе, что в таком городе, как Мостар подобный инцидент может привести к более серьезным последствиям, чем обычное хулиганство футбольных болельщиков, и может быть использован религиозными и политическими лидерами для разжигания насилия.

Мы считаем, что с учетом свертывания работы Управления Высокого представителя в июне 2007 года целесообразно, чтобы власти Боснии и Герцеговины активизировали свои усилия по осуществлению оставшихся реформ — особенно сотрудничество с МТБЮ посредством передачи ему оставшихся лиц, которым предъявлены обвинения,

и работу по установлению более тесных и дружественных отношений со всеми соседними странами.

И наконец, мы хотели бы заявить о нашей поддержке деятельности Высокого представителя, сил Европейского союза и народа Боснии и Герцеговины в предстоящие месяцы, когда они будут прилагать усилия по окончательному переходу к жизнеспособной и динамичной демократии, которая оставит в прошлом наследие войны.

**Г-н Лакруа** (Франция) (*говорит по-французски*): Прежде всего моя делегация хотела бы также поблагодарить г-на Шварца-Шиллинга за его брифинг и за проделанную им работу в качестве Высокого представителя и Специального представителя Европейского союза в Боснии и Герцеговине. Я хотел бы также приветствовать присутствующего в этом зале председателя Совета министров Боснии и Герцеговины г-на Аднана Терзича.

Постоянный представитель Финляндии в скором времени выступит от имени Европейского союза с заявлением, к которому моя делегация полностью присоединяется. Со своей стороны, я хотел бы высказать ряд кратких замечаний.

Спустя десять с лишним лет после подписания Мирных соглашений Босния и Герцеговина добилась значительного прогресса в превращении в стабильное и демократическое государство, которое руководствуется европейскими ценностями и нормами. Недавно прошедшие в удовлетворительных условиях всеобщие выборы свидетельствуют об этих позитивных изменениях. Мы ожидаем формирования нового правительства, которому придется работать над вопросами сближения с Европейским союзом.

Однако, к сожалению, период, предшествовавший выборам, был отмечен возвратом к националистическим лозунгам и пробуксовыванием важнейших реформ. К настоящему времени ни одна из реформ, упоминавшихся Высоким представителем в качестве приоритетных в его майском выступлении в парламенте, не утверждена.

Теперь эти реформы необходимо запускать заново, для того чтобы укрепить центральную государственную власть и более не отсрочивать модернизацию Боснии и Герцеговины. Европейские перспективы этой страны должны быть формально закреплены подписанием соглашения о стабилизации и ассоциации с Европейским союзом. Это может произойти лишь после осуществления реформы полиции и реформы государственного радио- и телевещания. Вот почему мы ожидаем от новых центральных властей Боснии и от образований решительной приверженности реформам, которых ждет также народ Боснии и Герцеговины и которые практически не продвинулись в 2006 году.

Кроме того, необходимо продолжать и активизировать усилия по всемерному сотрудничеству с Международным трибуналом по бывшей Югославии. Арест и передача Гаагскому трибуналу всех находящихся на свободе лиц, которым предъявлены обвинения, необходимы для выполнения Боснией и Герцеговиной своих международных обязательств и для завершения критически важного процесса примирения.

Для надежной стабилизации в Боснии и Герцеговине необходимо укрепление ее институтов. В обсуждениях по конституционной реформе достигнут существенный прогресс, приведший к заключению соглашения 18 марта. Мы готовы поддержать Высокого представителя и других соответствующих членов международного сообщества в целях активизации этой реформы, которую должны поддержать все политические партии стран.

Высокий представитель поднимал вопрос об отказе в аттестации боснийских полицейских сотрудников Специальными международными полицейскими силами. Мы полностью согласны с его подходом. Необходимо найти такое решение, чтобы урегулировать этот вопрос в соответствии с международными юридическими стандартами вместе с властями Боснии и Герцеговины.

Наша цель — продвигаться к постепенному свертыванию международного присутствия, сопровождаемому передачей полномочий боснийским властям. При этом необходимо учитывать развитие ситуации в Боснии и в регионе. Хотя функции Высокого представителя завершатся, функции Специального представителя Европейского союза останутся и будут играть важную роль в оказании поддержки и консультативной помощи властям Боснии и Герцеговины и в координации европейских действий.

Наконец, учитывая сохраняющуюся неопределенность по поводу будущего этой страны и по поводу общерегиональной обстановки, мы считаем

необходимым сохранять международное военное присутствие. Для этого Совету Безопасности придется принять резолюцию о возобновлении мандата Сил Европейского союза в Боснии и Герцеговине, который истечет 21 ноября.

**Г-н Аль-Бадер** (Катар) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я приветствую Высокого представителя Генерального секретаря и Специального представителя Европейского союза по Боснии и Герцеговине г-на Кристиана Шварца-Шиллинга и благодарю его за его брифинг в Совете.

Мы также высоко оцениваем цель, поставленную его Управлением с тех пор, как он занял эту должность в начале этого года, — цель, которая состоит в том, чтобы преобразовать роль по оказанию помощи Боснии и Герцеговине и закрепить преобразование этой страны в демократическое и мирное европейское государство.

Мы также приветствуем Председателя Совета министров Боснии и Герцеговины, который находится сегодня здесь, среди нас.

Спустя десять лет после подписания Дейтонского мирного соглашения и после значительного прогресса в деле его осуществления пришло время этой бывшей югославской республике вступить в новую фазу в качестве жизнеспособной европейской страны, опирающейся на современную демократическую реформу. В этой связи 23 июня Совет по выполнению Мирного соглашения принял решение закрыть Управление Высокого представителя и заменить его в июле 2007 года Канцелярией Специального представителя Европейского союза.

Для того чтобы продолжался процесс осуществления Мирного соглашения, необходимо, чтобы все боснийские стороны всемерно сотрудничали со всеми образованиями для достижения основанного на Соглашении мирного компромисса. Поэтому задача местных властей — стремиться удерживать ситуацию под контролем через осуществление необходимых реформ. Международное сообщество должно играть связующую и направляющую роль в этом плане. Необходимо также сотрудничество с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии для поимки остающихся на свободе обвиняемых и привлечения их к суду. Это единственная область Дейтонского мирного соглашения, в которой не достигнуто прогресса. В то же время нерешенные региональные проблемы — такие, как вопрос о границах, расторжение союза Сербии и Черногории и неопределенность в отношении ситуации в Косово, — не должны влиять на политические обсуждения, проходящие в Боснии и Герцеговине.

В последнее время происходит много позитивных изменений, включая успешные президентские выборы, реформу оборонного сектора, передачу некоторых аспектов обороны от полиции к государству, реформу разведывательного аппарата, укрепление правопорядка, высокий экономический рост и принятие и осуществление комплексного плана действий по реформе госадминистрации.

Среди этих приоритетных вопросов, которые должны быть решены в ходе следующего этапа, объединение Мостара в соответствии с его статутом и нахождение долгосрочного политического решения проблемы, отравляющей отношения между государством и населением Брчко. Для достижения прочного мира необходимо также решить вопрос о возвращении беженцев.

Мы считаем, что на следующем этапе потребуются целеустремленные действия Европейского союза и НАТО, ибо Силы Европейского союза в Боснии и Герцеговине и НАТО вносят важнейший вклад в укрепление мира и поддержание общей стабильности военных элементов, Совета по выполнению Мирного соглашения и других критически важных структур. Мы считаем, что государства, участвовавшие в многонациональных силах по стабилизации, и НАТО заслуживают нашего всемерного одобрения и уважения.

**Г-н Синьо** (Япония) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить г-на Шварца-Шиллинга за его всеобъемлющий и ценный брифинг о последних событиях в Боснии и Герцеговине.

Я также благодарю Председателя Совета министров Боснии и Герцеговины г-на Аднана Терзича за его ценное заявление.

Япония как один из основных участников процесса миростроительства в Боснии и Герцеговине, пользуясь возможностью, заявляет о своей неизменной готовности помогать усилиям по реформированию Боснии и Герцеговины и будет всемерно поддерживать деятельность Высокого представителя.

Во-первых, позвольте приветствовать успешное проведение 1 октября национальных выборов и выборов на уровне образований.

В целом выборы прошли в мирной обстановке и в соответствии с международными нормами проведения демократических выборов. Страна продвигается в направлении предполагаемого закрытия Канцелярии Высокого представителя, и это первые выборы, в ходе которых Босния и Герцеговина избрала собственных суверенных руководителей после окончания вооруженного конфликта. В этой связи мы хотели бы особо отметить тот факт, что власти Боснии и Герцеговины провели эти важные выборы самостоятельно. В том, что касается будущих перспектив, мы призываем руководителей всех политических партий сотрудничать друг с другом в целях скорейшего формирования нового правительства и завершения осуществления оставшихся реформ, включая конституционную реформу.

В настоящее время Босния и Герцеговина переходит от этапа постконфликтного восстановления к этапу укрепления стабильности и обеспечения процветания благодаря своему участию в евроатлантическом сообществе. Заключение соглашения о стабилизации и ассоциации с Европейским союзом (ЕС) станет первым шагом в этом процессе. Тем не менее, многое еще предстоит сделать, в частности, в плане решения задач, которые ЕС считает приоритетными для европейского партнерства, включая обеспечение полного сотрудничества с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии, проведение реформа полиции, реформы в области общественного вещания, а также выполнение других требований. Мы призываем руководителей Боснии и Герцеговины приложить максимальные усилия и добиться конкретного и быстрого прогресса в этих областях с целью скорейшего заключения Соглашения о стабилизации и ассоциации.

В свете продвижения страны по пути достижения независимости мы приветствуем намерение Высокого представителя соблюдать принцип национальной ответственности Боснии и Герцеговины и содействовать его укреплению, и поэтому поддерживаем его план в отношении закрытия Канцелярии Высокого представителя к концу июня 2007 года. В то же время, Япония также приветствует решение Европейского союза об укреплении Канцелярии Специального представителя ЕС в целях обеспечения постоянного международного присутствия после прекращения деятельности Канцелярии Высокого представителя. Япония по-прежнему обеспокоена недавними риторическими заявлениями этнического содержания, которые приобретают в ходе предвыборной кампании все более накаленный характер, и вновь обращается с призывом к руководителям Боснии и Герцеговины предпринять необходимые действия с целью завоевать доверие международного сообщества и тем самым содействовать продвижению вперед процесса европейской интеграции.

**Г-жа Пирс** (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хотела бы от имени Соединенного Королевства присоединиться к коллегам, которые приветствовали сегодня г-на Шварца-Шиллинга и выразили ему признательность за предпринятые им в Боснии усилия. Соединенное Королевство всегда выступало и выступает в поддержку Боснии, и мы весьма гордимся тем, что являемся другом этой страны. Мы особенно рады приветствовать в Совете премьер-министра Терзича и с интересом выслушали доклад о прогрессе, достигнутом в Боснии под его руководством.

Думаю, что за годы, прошедшие после заключения Дейтонских соглашений, в Боснии произошло много событий, которыми можно вправе гордиться. Успех был достигнут благодаря единству целей, продемонстрированному Канцелярией Высокого представителя, боснийскими властями и международным сообществом после заключения Дейтонских соглашений. Мы можем многим гордиться. Поэтому разочаровывает тот факт, что некоторые из руководителей в Боснии — в особенности в Республике Сербской — по-прежнему пытаются сеять раздоры и разногласия. Их стремление оказать поддержку некоторым руководителям в Белграде, подрывающее перспективы будущего Боснии в Европе, вызывает огромное сожаление. Мы обращаемся к эти руководителям с призывом воздерживаться от таких действий и взять на себя ответственность за построение стабильной и процветающей Боснии и сделать все возможное для того, чтобы Босния начала необратимое продвижение по пути присоединения к евро-атлантическим институтам. Мы должны признать, что все несут ответственность за построение Боснии как единой нации на основе принципа равенства всех ее народов и обеспечения справедливости.

Мы хотели бы выразить признательность Высокому представителю за его доклад. Мы согласны с его мнением о том, что содействие повышению ответственности на местах должно быть главной целью всего международного сообщества. Мы также считаем, что в этой связи важно обеспечить необходимый баланс. Международное сообщество должно призвать боснийских политических деятелей взять на себя эту ответственность. Однако при этом мы должны следить за тем, чтобы главные процессы реформы продолжались, и чтобы эти руководители и группы в общинах, стремящиеся подорвать перспективы Боснии, не могли этого сделать. Постоянные поддержка и участие международного сообщества призваны сыграть важную роль в придании более мощного импульса процессу реформы.

Министр Великобритании по европейским делам Джефф Хун вчера посетил Сараево. Он заявил то, о чем сегодня говорили многие члены Совета, а именно, что результаты, достигнутые в рамках реформы в этом году, носят неутешительный характер. Мы были рады тому, что во время председательства Соединенного Королевства в Европейском союзе было положено начало переговорам по соглашению о стабилизации и ассоциации. К сожалению, приоритетные задачи в области политики не были решены. Как и большинство членов Совета, сидящих за этим столом, мы обеспокоены отсутствием прогресса в области реформы полиции. Необходимо приложить более активные усилия также и в целях обеспечения всестороннего сотрудничества с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии. Многие ораторы ясно указывали на эту необходимость. Я лишь хочу поддержать их точку зрения. Позиция Республики Сербской будет иметь решающее значение и в том и в другом контексте.

Многие ораторы сегодня также затронули вопрос о конституционной реформе. Осуществление этой реформы не является обязательным требованием в соответствии с соглашением о стабилизации и ассоциации, однако, эта реформа имеет исключительно важное значение. Апрельский пакет, быть может, не удовлетворяет все стороны, однако, это важный первый шаг в рамках постепенного процесса. Как отметил г-н Шварц-Шиллинг, Дейтонские соглашения положили конец войне, конституция же положила конец этому конфликту. Однако этот процесс должен продолжать развиваться для того, чтобы Босния могла вместе с другими балканскими странами продвигаться по пути сближения с Европейским союзом и НАТО. Поэтому мы надеемся, что при формировании правительственной коалиции политические партии будут уделять должное внимание этим приоритетным задачам.

Многие ораторы затронули вопрос о проведении подготовительной работы в связи с закрытием Канцелярии Высокого представителя. Мы также считаем, что это единственно возможный подход к преодолению сформировавшейся в Боснии культуры политической зависимости. С учетом этого мы предпочли бы, чтобы закрытие Канцелярии состоялось в июне будущего года после проведения Советом по выполнению Мирного соглашения окончательный обзор в феврале 2007 года.

Мы также приветствуем усилия Высокого представителя, направленные на обеспечение решения вопроса о переаттестации. Мы надеемся, что этот вопрос будет урегулирован, однако, важно обеспечить, чтобы рассмотрение этого вопроса не шло вразрез с положениями заявления Председателя от июня 2004 года.

Ряд ораторов упоминали миротворческие силы под руководством Европейского союза (СЕС). Многие страны, представители которых присутствуют сегодня за этим столом, любезно предоставляют СЕС свои войска, внося огромный вклад в радикальное улучшение ситуации в области безопасности в Боснии. Мы также отмечаем отрадные факты, свидетельствующие о способности боснийских властей поддерживать общественный порядок. Поэтому мы согласны с выводом командующего силами ЕС о том, что настало время пересмотреть вопрос о численном составе СЕС и характере их присутствия. Это важный элемент постепенного процесса нормализации.

В заключение я хотела бы коснуться вопроса о Косово, который поднимали многие ораторы. Мы отмечаем, что некоторые в Боснии пытаются установить связь между будущим Республики Сербской и будущим Косово. Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы ясно заявить, что Республика Сербская является часть дейтонского урегулирования и частью Боснии. Это урегулирование и эти конституционные рамки должны оставаться неизменными. Не существует никакой свя-

зи между будущим Республики Сербской и будущим Косово. Мы убеждены, что Совет приложит все усилия с целью дать отпор тем, кто будет пытаться прибегать к такого рода манипуляциям.

**Г-н Гайама** (Конго) (*говорит по-французски*): Моя делегация хотела бы выразить признательность Высокому представителю г-ну Шварцу-Шиллингу за содействие выполнению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине и за брифинг, в ходе которого он рассказал о прогрессе, достигнутом в деле выполнения целей, сформулированных в его предыдущем докладе, и событиях, произошедших за первое полугодие.

Мы хотели бы поприветствовать присутствующего здесь премьер-министра Аднана Терзича, который поделился с нами надеждами и чаяниями своей страны, связанными с международным сообществом.

В целом, мы отмечаем ряд обнадеживающих знаков, включая достигнутый сторонами политический прогресс, который принял конкретную форму 18 марта 2006 года, когда руководители шести сторон подписали соглашение, содержащее обращенные к президенту и Парламентской Ассамблее требования внести в конституцию ряд изменений. Действительно, в настоящее время в условиях свертывания международного вмешательства конституционная реформа имеет жизненно важное значение для будущего страны.

Наш оптимизм, тем не менее, омрачается рядом поводов для озабоченности. Хочу отметить, в частности, что 26 апреля парламент отклонил ряд предложенных реформ. Это привело к напряженности, которая негативно сказалась на политическом процессе. Некоторые стороны в Республике Сербской даже использовали референдум 21 мая о независимости Черногории для того, чтобы потребовать провести референдум о будущем Республики Сербской. Ряд боснийских политиков, естественно, такая перспектива не порадовала. Мы полностью поддерживаем позицию Высокого представителя, направленную на то, чтобы убедить премьер-министра Республики Сербской г-на Додича не идти по пути, который не может привести к положительным результатам.

Мы также считаем, что победа умеренных сил на всеобщих выборах, прошедших 1 октября 2006 года, способствует стабилизации. Тем не менее, вопреки прогрессу на ряде направлений, особенно в экономической сфере, несмотря на сохраняющуюся проблему безработицы, достигнутый благодаря принятому Советом министров плану действий в рамках европейского партнерства, многие вопросы остаются открытыми. В этой связи я хотел бы отметить, что поставленные Европейской комиссией предварительные условия, а именно реорганизация полиции, реформа государственного радио- и телевещания и полное сотрудничество с МТБЮ, выполнены не были.

Арест скрывающихся от правосудия лиц по-прежнему имеет огромное значение не только для интеграции в Европейский Союз, но и в контексте борьбы с безнаказанностью и отправления правосудия, на которые законно надеются многие жертвы этнических конфликтов прошлого.

Моя делегация надеется, что для достижения социальной гармонии и укрепления политической стабильности призыв Высокого представителя к урегулированию вопроса об отказе в сертификации полицейских будет услышан и должным образом учтен.

В заключение я хотел бы сказать, что моя делегация приветствует усилия международного сообщества, Европейского союза и особенно НАТО в переходном процессе, и мы считаем, что, несмотря на предстоящее свертывание военного присутствия и прекращение работы Канцелярии Высокого представителя, для стабилизации и миростроительства в Боснии и Герцеговине по-прежнему потребуется международная помощь.

Регион, в котором расположена эта страна, в последние несколько лет играет решающую роль в укреплении мира и безопасности многих народов. В этом регионе мы в миниатюре наблюдаем развитие многосторонности, которому будет только способствовать грамотное управление ситуацией в стране, поскольку ее значение выходит за пределы бывшей Югославии.

**Председатель** (*говорит по-испански*): Теперь я возьму слово в качестве представителя Перу.

Прежде всего я хочу присоединиться к представителям других делегаций и также поблагодарить Высокого представителя по осуществлению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине г-на Кристиана Шварца-Шиллинга за его подроб-

ный брифинг о ситуации в этой стране. Мы хотим также поприветствовать г-на Аднана Терзича, Председателя Совета министров Боснии и Герцеговины.

Перу хотела бы вновь выразить свое удовлетворение прогрессом, достигнутым в Боснии и Герцеговине. Нынешнее положение дел свидетельствует о значительных подвижках на пути к стабилизации. Мы приветствуем, в частности, проведение 1 октября первых всеобщих выборов в Боснии и Герцеговине. Впервые с 1995 года, когда были подписаны Дейтонские мирные соглашения, такие выборы были организованы и проведены местными властями самостоятельно. Это новый шаг на пути к укреплению демократии и верховенства закона, который подтверждает политическую приверженность и позитивные усилия, предпринимаемые властями и народом Боснии и Герцеговины в целях завершения строительства демократических институтов.

Также очевидно, что в целом ситуация в плане безопасности оставалась стабильной, как об этом говорится в последнем докладе Генерального секретаря и Высокого представителя по общей внешней политике и политике безопасности Европейского союза о деятельности военной миссии в Боснии и Герцеговине. Мы понимаем, что по мере продвижения страны в направлении нормализации ситуации в стране СЕС также перешли от политики сдерживания к политике укрепления доверия. Тем не менее, как отмечается в докладе Высокого представителя Генерального секретаря по осуществлению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине, присутствие СЕС все еще необходимо для поддержания общей стабильности.

Мы надеемся, что в предстоящие месяцы будет достигнут дальнейший прогресс по другим вопросам, что откроет Боснии и Герцеговине путь к полной нормализации ситуации в стране и евроатлантической интеграции. Особое внимание следует уделить вопросам, связанным с реструктуризацией полиции и полномасштабным сотрудничеством с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии. Также важно продолжать реформу экономики, которая в конечном итоге является основой стабильности страны. Г-н Шварц-Шиллинг в своем докладе выразил озабоченность ростом государственных расходов, что оказывает влияние на ход реформы. Он также отметил недостаточный прогресс в проведении реформы в области образования.

В заключение я хотел бы призвать власти Боснии и Герцеговины принять меры по решению этих остающихся вопросов, продолжая двигаться вперед и добиваясь дальнейшего достойного похвал прогресса наряду с уже достигнутым после подписания Мирных соглашений.

Сейчас я возвращаюсь к своим обязанностям Председателя Совета.

Слово предоставляется представителю Финляндии.

**Г-жа Линтонен** (Финляндия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить в Совете Безопасности от имени Европейского союза (ЕС).

К этому заявлению присоединяются следующие страны: Болгария, Румыния, Турция, Хорватия, бывшая Югославская Республика Македония, Норвегия, Украина и Республика Молдова.

Я хотела бы поблагодарить Высокого представителя и Специального представителя ЕС г-на Кристиана Шварца-Шиллинга за его исчерпывающую презентацию развития событий в Боснии и Герцеговине, а также за его первый периодический доклад Совету Безопасности. Европейский союз приветствует подход Канцелярии г-на Шварца-Шиллинга, который заключается в том, чтобы предоставлять национальным властям консультации и поддержку, а не действовать от их имени. Поощрение местной инициативы крайне важно для перехода от стабилизации к интеграции в ЕС.

Этот год был решающим для Боснии и Герцеговины на многих направлениях. ЕС удовлетворен мирным и упорядоченным проведением всеобщих выборов в октябре и надеется на своевременное формирование нового правительства. Европейский союз готов сотрудничать с любой коалицией, которая реально содействует продвижению реформ, необходимых Боснии и Герцеговины для ее сближения с Европейским союзом.

В январе состоялся первый раунд переговоров по Соглашению о стабилизации и ассоциации. В то время мы ожидали, что переговоры могут завершиться к концу года. К сожалению, сейчас ситуация выглядит иначе. Мы рады отметить, что Босния и Герцеговина добилась прогресса в переговорах по

техническим вопросам, но вместе с тем мы сожалеем, что в 2006 году многие ключевые реформы, в частности реформа полиции, были отложены.

ЕС дал ясно понять, что осуществление реформы полицейской службы в соответствии с Соглашением о реформировании полиции, заключенным в октябре 2005 года, является обязательным условием для заключения Соглашения о стабилизации и ассоциации. Мы надеемся, что европейская перспектива будет служить для всех сторон в Боснии и Герцеговине стимулом для того, чтобы работать сообща в целях скорейшего преодоления этого препятствия.

Завершение переговоров будет также зависеть от сотрудничества Боснии и Герцеговины с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии. Для ареста и передачи в Гаагу обвиняемых, до сих пор находящихся на свободе, необходимы более решительные действия, причем в первую очередь со стороны Республики Сербской, и сотрудничество с соседними странами.

Сегодня, 8 ноября, Европейская комиссия публикует очередной доклад о прогрессе, достигнутом в Боснии и Герцеговине. В докладе будет дана всесторонняя оценка прогресса, достигнутого Боснией и Герцеговиной в процессе продвижения в направлении европейской интеграции. ЕС будет и впредь оказывать финансовую поддержку Боснии и Герцеговине, следующей европейским курсом, в соответствии с Актом о помощи на этапе до присоединения, который вступает в силу в начале 2007 года и предусматривает выделение порядка 11,5 млрд. евро странам Западных Балкан и Турции в течение следующих семи лет.

Весной процесс конституционных реформ в Боснии и Герцеговине осуществлялся хорошими темпами. К сожалению, этот процесс застопорился. Хотя осуществление этой реформы не является обязательным условием для заключения Соглашения о стабилизации и ассоциации, совершенно очевидно, что Босния и Герцеговина нуждается в более функциональных и устойчивых государственных структурах, более подготовленных к интеграции в ЕС. Поэтому конституционная реформа имеет первостепенное значение для будущего страны. Европейский союз готов оказывать помощь Боснии и Герцеговине в этих важных усилиях.

ЕС, который уже обеспечивает основу для стабильности в стране с помощью двух миссий в рамках европейской политики в области безопасности и обороны — операции «АЛТЕЯ» СЕС и Полицейской миссии Европейского союза, — заявил в мае этого года о своей готовности в принципе усилить свое присутствие и участие в Боснии и Герцеговине в контексте предполагаемого закрытия Управления Высокого представителя. В начале октября Генеральный секретарь Европейского союза и Высокий представитель Хавьер Солана и комиссар Европейского союза по вопросам расширения г-н Олли Рен подготовили совместный доклад об укреплении роли Европейского союза в Боснии и Герцеговине. Этот доклад, с одобрением принятый министрами иностранных дел стран — членов ЕС 17 октября, служит основой для дальнейшей работы в рамках ЕС.

Решение, принятое в июне Советом по выполнению Мирного соглашения, о закрытии Управления Высокого представителя до 30 июня 2007 года и предстоящий обзор и дальнейшее подтверждение этого решения в феврале 2007 года, будут учитываться ЕС в процессе планирования дальнейших действий в этом направлении.

ЕС полностью поддерживает перспективу европейской интеграции Боснии и Герцеговины. Не менее важно, чтобы эта перспектива ощущалась в жизни граждан Боснии и Герцеговины. В этих целях ЕС в ближайшее время начнет переговоры о смягчении визового режима в целях упрощения процедуры выдачи виз для поездок в государства-члены Европейского союза. Параллельно будут вестись переговоры по соглашению о реадмиссии. Важно, чтобы Босния и Герцеговина делала все возможное для осуществления реформ в области правосудия и внутренних дел, которые необходимы для успеха переговоров.

**Председатель** (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово г-ну Шварцу-Шиллингу для ответа на замечания и заданные вопросы.

**Г-н Шварц-Шиллинг** (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить все делегации и страны, представленные здесь, за их обстоятельные советы и за то, что они изучили реальное положение в этой стране. Я был действительно удивлен глубокой информированностью присутствующих здесь. У меня создалось впечатле-

ние, что всему тому, что происходит в Боснии и Герцеговине, уделяется самое пристальное внимание. Поэтому я искренне вас благодарю, поскольку иногда у меня возникало ощущение, что внимание переключено на другие области и что реальные проблемы Балканского региона и, в частности Боснии и Герцеговине, никого не интересуют.

Я благодарю Совет за понимание того подхода, который я избрал с учетом своего мандата, а именно: дать шанс местным политикам принимать самостоятельные решения и со временем, до закрытия Управления Высокого представителя, предоставить им возможность взять на себя реальную ответственность. Как мы можем оценить их способность к принятию самостоятельных решений, если не дать им такой возможности? Я полагаю, это было полезно и в плане оценки их работы, и в свете нашего собственного опыта в этом отношении.

Я очень рад, что встретил понимание в вопросе о необходимости основных реформ для постепенной нормализации обстановки в стране. Хочу отметить важность реформ в области образования и радио- и телевещания, а также конституционной реформы и реформы полицейской службы, которая особенно важна, поскольку уже поднимаются соответствующие вопросы, касающиеся образований. Для этого от международного сообщества потребуются значительная помощь и внимание. Это особенно важно, поскольку, как известно, реформа полиции является одним из обязательных условий подписания Соглашения о стабилизации и ассоциации.

Я также полагаю, что потребуются более твердые заявления для того, чтобы эти люди, эти политики, которые бойкотируют эту реформу, поняли, что они делают со всей страной. Подписание Соглашения о стабилизации и ассоциации особенно необходимо для того, чтобы заложить основу для следующего постепенного подхода и возможности нормализации обстановки после проведения реформ.

То же самое относится и к конституционной реформе. Безусловно, в этом случае мы столкнулись с весьма сложной ситуацией — как соотнести, с одной стороны, правила демократии большинства и, с другой, равенство трех населяющих страну народов, обладающих большими возможностями применения вето в соответствии с Дейтонской конституцией. Как нам разблокировать эту ситуацию? Очень трудно продвигаться в направлении учреждения механизма в условиях, когда применение вето и мажоритарная система голосования ведут к созданию ситуации, в которой процесс принятия решений осуществляется одновременно на общегосударственном уровне и на уровне государственных институтов. И я должен заметить, чтобы мы не должны обвинять в этом только политиков; мы сами должны глубоко продумать этот вопрос, чтобы дать наилучший совет в этом отношении.

Я лишь надеюсь, что после формирования правительства и переговоров между коалициями, они убедятся в том, что речь идет об одном из основополагающих моментов, поскольку среди населения страны уже растет беспокойство, что свидетельствует о том, что нельзя закрывать Управление Высокого представителя до тех пор, пока в нашей стране не сформируется хотя бы один институт, способный разблокировать конфликтную ситуацию. Так что мы должны подумать и посмотреть, идет ли это в правильном направлении, а также должны очень внимательно отнестись к окончательной оценке атмосферы, порожденной этой ситуацией.

Я хотел бы поблагодарить Совет за те многочисленные идеи, которые у меня возникли в результате услышанных заявлений. Я очень признателен Совету за продуманные комментарии, особенно представителю Финляндии, который, выступая от имени Европейского союза, подчеркнул необходимость того, чтобы мандат Специального представителя ЕС содействовал достижению прогресса в рамках переходного процесса в целом, и отметил, что речь идет не о закрытии Канцелярии Высокого представителя, а о том, чтобы сделать европейское присутствие в стране более заметным, поскольку это укрепляет веру в интеграцию в евроатлантические институты и доверие к ней.

Для меня было очень полезным выслушать комментарии членов Совета, которые я высоко ценю. Наверное, мое выступление было не слишком дипломатичным, что и имел в виду премьер-министр, сказав, что я не освещаю события так, как они происходят на самом деле. Полагаю, что ответные замечания всех выступавших показали, что они очень хорошо поняли все то, что я имел в виду, и я очень признателен вам за комментарии.

**Председатель** (*говорит по-испански*): Я хотел бы поблагодарить г-на Шварца-Шиллинга за разъяснения и дополнительные комментарии.

В моем списке больше нет ораторов. На этом Совет завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

*Заседание закрывается в 12 ч. 25 м.*